

ELOFIZETÉS

HETILYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Lei.
Fél évre	130 Lei.
Egy negyed évre	80 Lei.
Egy hóra	30 Lei.

Hirdetések árszába szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Oszádi Egyesült Vas-
☉ utak palotájában. ☉

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(József főherceg-ut) 22. szám

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

☉☉ Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. ☉☉

Vasárnap, május 28.

A magyarság ügye.

A vasárnapi választás a magyarság jelöltjét és magát a magyarságot illetően a Magyar Szövetség égisze alatt megy végbe. Maga a Magyar Szövetség még távolról sem oly erős népszervezet mint más romániai népkisebbségé, de tagadhatatlanul a magyarság egyetemét összefoglaló szervezet, mely annál könnyebben építhető ki az egész romániai magyarságra kiterjedően, minél fegyverzetesebben hajlunk meg annak tekintélye előtt.

Az aradi magyar jelölt ennek a Magyar Szövetségnek a jelöltje, tehát a Magyar Szövetség készülében lévő épületéhez hord mindaz az aradi magyar választó egy-egy követ, aki a mai képviselőválasztáson a magyar jelöltre leadja szavazatát. Ma már nincs helye az orrfintorgatásnak, a kritikának, hanem tettekkel kell a sorompóba lépni és a szavazatok leadásával kell elősegíteni nem is annyira Zima Tibor, mint inkább a Magyar Szövetség és ami ezzel egyértelmű: a magyarság győzelmét. A mostani aradi választás nem a jelölt egyéni ügye, hanem ügye az egész és osztatlan aradi magyarságnak. Sőt ügye az egész romániai magyarságnak, melyet eddig csak egyetlenegy magyar ember képvisel a kamarában. S ha ezt az egy embert betegség vagy más komoly ok megakadályozza a parlament ülésén való megjelenésben, nincs egy árva lélek, aki — esetleg életbevágó törvényjavaslatok tárgyalásánál — a magyarság érdekében szót emelne. Ez már önmagában véve is elég súlyos ok arra, hogy tőlünk telhetően biztosítsuk az aradi magyar jelölt megválasztását. Tegyük tehát ez alkalommal félre minden bizalmatlanságot, netalán kedvetlenséget és ne érjük be azzal, hogy az aradi magyarság egyhanguan jelölt, hanem vonjuk le ennek a jelölésnek végső konzekvenciáit is és domborítsuk ki a magyar jelöltre leadott szavazatok számával Arad városának kétségbevonhatatlanul pre-domináló magyar jellegét.

A különböző világnézetek képviselői ne használják fel ezt az alkalmat arra, hogy megosztott és önmagában meghasonlott magyarság képét mutassa kifelé. Imponálni csakis az egységes és zárt front fog. Ha majdan a Magyar Szövetség kiépül, vivják meg harcukat a különböző világnézetek a szövetség keretein belül és ott győzzön a többség. Az aradi képviselőválasztás legyen alkalom a magyarság erejének dokumentálására és ne keltse a gyöngeség látszatát. Ezt gondolja meg az utolsó órában minden aradi magyar választó és biztosítsa mindenképpen a köteleességét!

Bratianu sikere Genuában és Párisban.

(Kedden tér vissza a miniszterelnök.)

BUCURESTI. Bratianu miniszterelnök hazautazását néhány nappal elhalasztotta. A miniszterelnök csak kedden érkezik a fővárosba. (Rador.)

PÁRIS. Bratianu miniszterelnök a Petit Parisien tudósítójának kijelentette, hogy az angolok és franciák közötti esetleges szakítás nagy szerencsétlenség volna egész Európára nézve. Ezért már Genuában elkövetett mindent, hogy a francia és angol delegátusok között a fennforgó ellentétet kiegyenlítse. Elégtétellel állapítja meg, hogy a francia-angol szolidaritást erősebbnek tartja, mintsem, hogy ezt incidensek megzavarhatnák. (Rador.)

PÁRIS. Bratianu miniszterelnök kijelentette az Excelsior tudósítójának, hogy Fran-

ciaország és Románia azonos helyzetben vannak. Mindkét ország békét akar. Bratianu miniszterelnök örömet fejez ki, hogy Franciaország és Románia a genuai konferencián olyan meglepő összhangban voltak egymással. Dicséri Benest, Nincsicset és Skir muntot és megállapítja, hogy az egység szelleme nyilvánult meg Genuában a kisantant és Lengyelország között. Boldog, hogy sikerült Franciaországgal a kötött egyezményt még szorosabb kapcsolattal megerősíteni. A Párisban tapasztalt szimpátia bizonyítja, hogy a francia közvélemény ismeri a két képet összefüző köteleket. Konstatálja, hogy a franciák elég jól ismerik Románia ügyeit. A miniszterelnök nyugodtan tér vissza Romániába. (Rador.)

Pótadóztatás

Az új lakbértörvény 1922. május 1. óta van hatályban és máris Arad város pótadóztató módszereivel nem csekély bonyodalmakat idézett elő. Az új törvény szerint ugyanis, ha a házbérekre kivetett adók emelkednének, az ilyen adótöbbletet a háziurak a lakókkal megtéríthetik. Azok a polgárok, akik most a májusi negyedben adótartozásaikat rendezni óhajtották, megiepetésben részesültek. A városi adóhivatal az 1921. évre visszamenőleg 330 százalékos pótadót írt elő területekre utólagosan, mert tavaly még csak 200 százalékos pótadók voltak előírva. Hírek keringnek arról is, hogy előre nem látott kiadások címén még ennek a 330 százalékos kulcsnak is 450 százalékra való utólagos felemelése kilátásba van véve. Az érdeklődők megtudták azt is, hogy már tavaly is változtatott kivetési munkálatain a városi adóhivatal, mert míg az év elején csak 130 százalékos előírások történtek, őszkor már 200 százalékos kulcsot vettek alapul az 1921. évi községi pótadó kiszámításánál. Csodálatos, hogy sem az egyes adózók, sem a háztulajdonosok szövetsége a pótadóztatásnak ezt a rendszertelenségét jogorvoslattal nem támadták meg még mai napig sem.

Minden költségvetés gondoskodik a fedezetről is. Ha utólag kiderül, hogy előre nem látott többlet kiadások folytán deficit merül fel, ezt nem visszaható erővel elmulasztott adóhoz hozzászámított pótadókkal kell fedezni, hanem a

visszaható erővel és a házbérek.

deficitet a következő évi költségvetés tehertételébe kell felvenni és annak keretén belül kell gondoskodni újabb pótadókivetéssel, de nem az elmúlt évbeli állami adókhöz, hanem a következő költségvetési év állami adóhoz számítandó pótadók útján. Ha az 1921. évben szedett 200 százalékos pótadó nem fedezte a kiadásokat, akkor nem az 1921-ben kivetett állami adókhöz kell utólag 330 százalékos, esetleg 450 százalékosig menő pótadókat bigyeszteni, hanem az 1922-ben szedett állami adókhöz kell nagyobb pótadót számítani, ha nincs másutt fedezet.

Azonban van másutt is fedezet. Az új lakbértörvény alapján a házbérek oly tetemes összeggel emelkednek, hogy automatic, — ha meg is maradna a tavalyi 200 százalékos pótadókulcs, — mégis a nagyobb házbérek után nagyobb állami adók és ezen hatalmasan növekedő állami adóösszegek után jelentékenyen nagyobbak lesznek a városi pótadóbevételek még akkor is, ha megmarad a régi 200 százalékos kulcs.

Az új lakbértörvény azt akarja, hogy a háziur adóterhe ne legyen nagyobb, mint a milyen nagy a törvény életbelépésekor volt. A törvénynek ezt a célzatát Arad város nem hiusíthatja meg oly módon, hogy utólag a törvény életbe lépése előtti időre visszamenő hatállyal emeli a pótadót alkalmas adva ezzel a lakóknak arra, hogy ezt az utólag kiszabott nagyobb adóterhet a háziurakra háríthassák

azon a címen, hogy az új adótöbblet jogi visszaható erővel az elmúlt évre vonatkozik. A lakbértörvényhozó azt akarta, hogy a háztulajdonosok hárjövédelmét több adó ne terhelje, mint a mennyi a törvény életbe lépésekor már hatályban volt. Az ismertetett Arad városi rendszertelen pótadóztatás ellenben a háztulajdonostól visszaható erejű pótadóztatással elveszi azt a nagyobb házbérvédelmet, a melyet neki az új lakbértörvény juttatni akart.

A perek lavinája indulna meg ezen az alapon, mert természetesen a háztulajdonosok nem nyugodhatnak meg abban, hogy Arad város pótadóztatási rendszertelenségei útján elvegye tőlük a törvény által biztosított kedvezményeket.

A városnak erre — mint említém — nincs is szüksége. De ha szüksége is volna az adókulcs emelésére, ne tegye ezt visszamenő hatállyal, hanem minden rendszeres gazdálkodást jellegző módon: a mult idők deficitjét ezután kiveendő adókkal fedezze, mert a polgárok is lezárták az elmúlt évekbeli költségvetéseiket, csak ezután befolyó jövedelmekből fizethetnek új adókat a városnak. A polgárok rendszeres gazdálkodását is lehetlenné teszi az, ha sohasem tudhatják előre, hogy mennyi adót követel tőlük a város, hanem örökösen attól kell tartaniok, hogy elmúlt évek költségvetését forgatja fel utólagos, visszaható erejű adóztatással a város.

Visszaható erejű szabályoktól tartózkodik minden bölcs törvényhozó, a magán és közjog terén általában, mert a jogbiztonság megzavarására alkalmas a visszaható erő. Csak rendkívüli, másképpen meg nem óvható, kivételes körülmények igazolhatják, de csak ritka kivételes esetekben a visszaható erőt. Arad városnak tehát tartózkodnia kell a folytonos visszaható erejű pótadóztatástól egyébként is. Most azonban az új lakbértörvény ezt egyenesen meg nem engedhetővé teszi, mert egyébként is szükségtelen és célszerűtlen pótadóztatási technikákkal egy város sem hiusíthatja meg ennek a törvénynek intencióit. *Dr. Reisinger Ferenc*, ügyvéd.

— Coanda tábornok utazása. Coanda tábornok, a szenátus volt elnöke tegnap délután 2 órakor Aradon keresztül utazott.

Arad magyarsága a választáson.

(Pártatlanság és törvénytisztelet a választási helyiségekben.)

Mire e sorok a közönség elé jutnak, a választók már felsorakoznak az urnák előtt, hogy szavazatukkal Arad nagy napjának sorsát eldöntsék. Mi aradi magyarok a győzelem biztos tudatával indulunk a harcba. Ismerjük a magyar jelölt mögött felsorakozó szavazók számarányát és tudjuk, hogy a magyar szavazók teljesíteni fogják kötelességüket. A tiszta választás helyes eredményét minden intézkedés biztosítja. Ezuttal csak az a képviselő győzhet, akinek több a hive s így Zima Tibornak győzni kell. Csak mintegy ismétlés képen hangsúlyozzuk, hogy a választási helyiségekben föltétlenül pártatlanság és törvénytisztelet örökös a választás tisztasága felett. Az átlátszó és megjelölt borítékokról forgalomba hozott hírekről már mindenki tudja, hogy nem igazak. A választás sorsát a magyar választók akarata dönti el.

A legfontosabb, nem elégszer és nem eléggé hangsúlyozható szempont az, hogy a választók, különösen az első és második körökben, ahol a szavazók száma a legnagyobb és csaknem kizárólag magyar, tömegesen és serényen sorakozzanak. Már kézben levő igazolási jeggyel lépjen mindenki az urna elé és az elnöktől kapott szavazó lapok közül az ugyancsak az elnöktől átvett borítékba a külön fülkében minél gyorsabban helyezze el a sárga lapot és hozza vissza a leragasztott borítékot az elnökhöz. Ha minden választó tel-

jesíti ezt a kötelességét, úgy percekint leadható egy szavazat és a választás még vasárnap este befejezést nyerhet, mert az összes szavazók leadhatják a szavazatukat. A legnagyobb fontossággal bír tehát, hogy a szavazás rendjében soha egy percnyi lanyhulás ne álljon be. Zárt sorokban járuljanak a magyar választók a választó helyiségek elé és senki helyéről el ne távozzék azért, mert előtte sokan várnak a szavazat leadására.

Ebben a választásban nemcsak a választók számaránya, hanem az egyes időpontokban elért szavazattöbbség is fontos. A magyar szavazóknak pedig meg kell fontolniok azt, hogy két ellenjelölttel vesszük fel a küzdelmet és így egyazon időben több magyar szavazatnak kell az urnába jutni, mint a két ellenjelöltből együttvéve. A magyarságnak meg van rá a számbeli súlya, hogy nagy abszolút többséget nyerjen és ezt a kedvező helyzetét érvényesítenie is kell. A szavazás már reggeli 8 óra kor kezdetét veszi, ezért komolyan felhívjuk a magyar választókat, hogy minden egyes körletben már 8 óra előtt tömegesen jelenjenek meg a választói helyiségben, hogy a szavazás perdülő menetét már az első pillanattól kezdve biztosítsák.

— Felszámoló pénztézet. A Muresanul radnai takarékpénztár felszámolására engedélyt kért az aradi törvényszéktől.

Irodalom és művészet.

Odry Arpád bucsuja.

Beaumarchais, XVI. Lajos egyik kedvencének halhatatlan vigjátékában a „Figaro házasságá”-ban bucsuzott el tegnap Odry Arpád az aradi közönségtől, mely a művészt melegen ünnepelte. Maga a darab, melyet 1784 tavaszán adtak elő először és százszor egymásután Párisban, így sok idő múltán is sok jóízű kacagást váltott ki a nézőközönségből, amit Odry finom játéka és disztíngvált beszéle művésze nem kis mértékben mozdított elő. Hepesné, mint Rozina grófné és Keleti Gizi mint Zsuzsi Odry méltó partnereinek bizonyultak. Egy kis tulzástól eltekintve, jól játszott Tibor Lóri is, ki Marcelina szerepét töltötte be. Ugyanez mondható el Zilahi Irénről Cherubin szerepében. Sipos, Ács, Kallós, Selmeczy és Olasz szintén hozzájárultak a darab sikeréhez. A harmonikus összjáték a rendező dicséretére válik.

* **Heti műsor.** Hétfő: Offenbach. Péchy Erzsé fellépte. Kedd: Szép Heléna. (Uj fordításban.) Péchy Erzsé fellépte. Szerda: Lili báróné. Péchy Erzsé fellépte. Csütörtök: Három a kislány. Péchy Erzsé fellépte. Péntek: Hollandi menyecske. Péchy Erzsé fellépte. Szombat: Lili báróné. Péchy Erzsé fellépte. Vasárnap d. u.: Lupényi özvegyek és árvák javára előadás. Vasárnap este: Szép Heléna. Péchy Erzsé fellépte. Hétfő: Kék mazur. Péchy Erzsé fellépte.

* **A színházi iroda hírei.** Péchy Erzsé, a budapesti színházak ünneplé operettdivája vasárnap este folytatja aradi vendéjátékát a Hollandi menyecske címszerepében. A Péchy Erzsével hirdett összes e heti előadások mindegyikében a fő női szerepeket ő kreálja. Az illusztris vendégprimadonnának ugyszólván min-

den este László Andor lesz a partnere. Az egyes előadásokon Szegő Lili, Sebestyén szintén eljátszák legjobb szerepeiket. Péchy Erzsé hétfőn este az Offenbach operettben fogja művészetét ragyogtatni. Péchy Erzsé az e hétre hirdetett összes előadásokon fellép. Jegyek előre válthatók a téli színház pénztáránál d. e. 9—12-ig és d. u. 3—5-ig. Esti pénztárnyitás a szinkörben fél 8 órakor. Az előadások újabb intézkedés szerint délután 4 órakor és este pontosan fél 9 órakor kezdődnek.

* **Premiér a Vigszínházban.** Budapest. A Vigszínház tegnap este mutatta be „A kék frakk” című francia bohózatot, melyet Lakatos László fordított magyarra. A férfi főszerepet Góth Sándor adta nagy sikerrel és ugyancsak az ő érdeme a kitünő rendezés. Az éjjeli táncosnót Makay Margit, a portás feleségét Gazsi Mariska alakította. A darabnak nagy sikere volt.

* **Figyelmeztetés!** Figyelmeztünk mindenkit, hogy a lupényiak felszegelyezésére tartott rendkívüli sikerű matiné ismét megismétli a színház, ezuttal más és nem kisebb értékkel bíró programmal. Pünkösd első napján, június 4-én tartja meg a színház második jótékony matinéjét, amely iránt már az első hírekkel óriási érdeklődés mutatkozott. Okuiva a mult vasárnapi tapasztalatok, igyekeznek jöelöre gondoskodni jegyeiről, nehogy kénytelen legyen ismét jegy hiányában visszatérni a színházról, mint vasárnap oly sokan. A matiné műsorát a legközelebb közölni fogjuk.

* **A féltékeny árdragító,** A sábitó szinpad, A lázongó jakabok, Kétszer nyílik az akácia, Papásdimamásdi, Aspirin lakoma, Női olvasóinknak, A falu csodája, Trétás apróságok, Szenzációs hírek, stb. című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

Kóborlás Budapesten

Mikor éjszaka láttam őket: a külföldieket. Ketten voltak, angolok. Egy hölgy és egy ur. Lumpoltak. Ezt úgy tessék elképzelni, hogy a jazz-band az ő megszókkott szelid tempójával játszott s az angol hölgy és ur táncoltak. Shymmit. A zenekar zengett, zuggott, pattogott, csörömpölt, ropogott, félőrült extázisban, végsőkéig felhevülve és megmámorosodva. És az angolok táncoltak. Egymást átölelve állottak egymással szemben és minden ütemre megemelték a láborkuk hegyét. Két gépember, emelgették a lábhegyüket. Tíz perc alatt megtettek a parketten tíz centiméternyi utat. Másfélóra hosszáig táncoltak egy huzamban, másfél óra alatt „végig táncoltak” másfél méter távolságot. Furcsa tánc volt ez, ahol sem a lábak, sem a kezek, sem a vállak nem mozogtak. Csak a szájuk mozgott, szakadatlanul, az óramű pontosságával. Fagyosan mosolygó, becsukott szájuk. Mit esznek ezek? Mit esznek, rágnak, majszolnak másfél órán keresztül. becsukott szájjal, isteni szorgalommal? Mit? Rágógummit. Ők így lumpolnak. A sarokban magyarok mulattak. Nagy kortyokban nyelve a bort, ragyogó szemmel, hangosan vitákozva, az asztalt verve, felragadva egy-egy hölgyet és végigiramodva vele lázas táncban

a parketten. Az angolok egyszer odanézték. Egy izmuk nem rándult, tovább lötyögtek egy helyben, fagyosan és szorgalmasan rágnak a gummit. Ők is lumpoltak.

A rágógummi. Ez most a legújabb szenzáció. Amerikából jött és a csemegek meg a bazárok kirakataiban egyformán megtalálható. A rágógummi vékony lemezke, amelyből egy kis darabkát kell leharapni. Előbb valami kis édes íz érzik rajta, de az lassan elmosódik, aztán már semmi íze sincs az egésznek. El soha nem fogy az ember szájából, akár három óra hosszáig lehet rágni egy darabot, anélkül, hogy kevesebb lenne. Megvan az a babonás tulajdonsága, hogy ha egyszer a szájadba vetted, nem köpöd ki addig, míg bele nem fáradtál a majszolásba. A gyermekek rágnak ilyen makacs szerelemmel a dudlit, mint az emberek a rágógummit. Ha lársz valakit például a villamoson, aki becsukott szájjal ül és két orcája folyton-folyton rángatózik, nehogy megsajnáld, hogy ezt valami idegbaj gyötri. Csak rágógummit rág. Azt mondják: jó a dohányzás ellen. Egy rágógummi ember azonban azt a benyomást kelte, mintha közlény lenne a bagózó paraszt és egy kérődző állomány között.

Az Andrásy-uton jött, dél előtt, egy idegen katonatiszt ki-

séretében. Magas volt és nem túl vékony. Franciául beszélgettek, a legszebb franciasággal. Igen kicsi lába volt és nagy kalapja. Nagy, sötét kalapja szegélye be volt ültetve kékes, vékony, paradiosommadár tollakkal. Fekete ruhája egészen hosszú volt, bokán jóval alul, csaknem a földet érte. Kis, tenyérszerű csincsilla-darabkák díszítették tavaszi ruháját hátul a vállán és lent a szoknyán két oldalt. Arca, mely fehéren bukkant ki a nagy kalap alól, nem a maga természetes szépségében tündöklött. És vérszíni volt az ajka és hatalmas és fénylő szemei voltak, mesterségesen megnöve és álmódzva ragyogva. Amint elment az ember mellette, egy igen diszkrét és igen finom illat csapta meg az ember orrát. Ugy érintette meg ez az enyhe illat, mint egy elsuhanó csók. De jóval távolabb már az Operánál bandukolva, még mindig érzett a levegőben, az izzadt sietők és lihegő lovak utcájában ez a parányi, álombaillo jószag. Már rég eltűnt a nő, de parfümjének sejtelmes, vékony fátyla még itt uszott. És aztán elfoszlott, csendesesen, mint maga a kép, hogy Páris egy percre itt járt közöttük.

A belvárosi sörházak soha nem látot módon fellendültek. Tizenegy óra után elkezdődik a népvándorlás és szakadatlanul tart két óráig. Mindenki megfordul

ezen a helyeken, ügyvédek nagy aktatáskával beszaladnak le hörpinteni egy percre a törvényszék fülldt levegőjét. A szomszéd korzók elegáns népe éppugy befordul e kis, abrosztalan faasztalok mellé, mint azok a vidéki társaságok, kik vonaton jöttek fel be vásárolni a nyári ruhákat. A kasszinóbeli urak két korszó barna közt itt tárgyalják le a délutáni löverseny tippjeit. Arisztokrata asszonyok barátságosan ülnek le a kezdő, de eleganciában már éppen nem kezdő kis szimészno mellé, aki a comme il faut céljából elengedhetetlennek tart egy pohár sört és egy sandwichet a váci-utcai déli portyázás előtt. Jókedvű kisasszonyok, ketten-hárman együtt, kortyolják a sört, szégyenkezve és boldogan, mintha roppant tiltott dologban volna részük: ezek diáklányok, egyetemisták. Anyák ülnek be a gyerekekkel, félénk bakfissal vagy pötytyömmnyi kis legénykével: és úgy isszák a sört, mint a vidéki sörházban egy szomjas telekkönyvezető. Az a mohóság, amivel az a szerénykülső ur bekapja a virslit, elárulja, hogy tulajdonképpen most ebédel. Csak a németeknél van akkora sörkultusz, mint az idén nálunk. Valami, amit sikerült energikusan megtanulni a németektől. Sört inni. Egyebek eltanulásához, sajnos, nincs kedvünk.

Vizgázhatnak a kat. főgimnázium diákjai

(Magyarok is informáltak Angheliescu minisztert. — Tanácskozás Bucarestiben a főgimnázium ügyében.)

Az Aradi Közlöny kezdettől fogva azt vallotta, hogy helytelen volt az az intézkedés, amely szerint a katolikus főgimnázium növendékeinek az állami iskolában kellett letenni vizsgálatukat. Ez intézkedés helytelenségéről az Aradon tartózkodó Angheliescu közoktatásügyi miniszter is meggyőződött, akit ma magyar oldalról is informáltak az iskola ügyéről. A miniszter az információk alapján megengedte, hogy a főgimnázium VIII. osztályú növendékei már hét fön megkezdhesék az osztályvizsgálatot saját tanintézetükben. A főgimnázium ügyében a miniszter aradi tartózkodása alatt nem történt döntés, amely a Bucarestben megtartandó tanácskozás után hamarosan várható. A csekély eredményről az alábbiakban számolunk be:

Vizgázhatnak a diákok.

Zima Tibor kereskedelmi és iparkamarai főtitkár, a magyarság aradi képviselője tegnap este 10 órakor, amikor Gájból hazatért, értesült arról, hogy Angheliescu közoktatásügyi miniszter Aradra érkezett. Még az este folyamán az állomásra sietett, hogy a miniszternél interviuáljon a katolikus főgimnázium érdekében. 11 óra volt már, mire az állomásra kiérkezett és akkorra már a miniszter szalonkocsijában aludt. Zima Tibor felkeltette a minisztert, aki azonban arra kérte őt, hogy reggel keresse fel az ügyben. Ma reggel 7 órakor künn volt az állomáson Zima, akit a miniszter most már fogadott. Zima Tibor részletesen informálta a minisztert a kérdésről. A miniszter úgy tudta, hogy a most kiadott rendelkezés nem új, hanem régibb keletű. Zimának kijelentette a miniszter, hogy ő az első a magyarság részéről Aradon, aki román nyelven informálhatta őt a magyarság álláspontjáról és a főgimnázium kérdéséről. Kijelentette még azt is, hogy miután egy a vizsgák előtt kiadott rendeletről van szó, úgy fog intézkedni, hogy a katolikus főgimnázium növendékei ideiglenesen a katolikus főgimnáziumban tehesék le a továbbiakra nézve a miniszternek az a terv, hogy értekezletet fog tartani a főgimnázium ügyében és csak azután fog az iskola sorsa felett dönteni. Egyébként már most kijelentette a miniszter Zima Tibornak, hogy a jövőben bizottságot fog kiküldeni, mely a katolikus főgimnázium vizsgálatán részt vesz s különösen azt teszi vizsgálat tárgyává, hogy a növendékek milyen előhaladást mutatnak fel a román nyelv tanulásában. Zima erre azt válaszolta a miniszternek, hogy ez a megoldás a magyarság szempontjából nemcsak nem kifogásolható, de úgy a szülők, mint maga az intézet is volna kötelezve a miniszternek, ha módjában volna arról gondoskodni, hogy az intézetnek kellő számú és képzettségű román nyelvtanár álljon rendelkezésére. Zima Tibor a miniszteri kihallgatás után azonnal felkereste a katolikus hitközség vezetését és

értesítette a miniszteri audiencia eredményéről.

Olattfelder püspök a miniszternél.

A katolikus egyházközség küldöttsége Olattfelder Gyula megyéspüspök vezetése alatt déli egy órakor kereste fel a minisztert a Kultur-palota szalonjában. A püspök beszédére, mely a cluji reszort rendeletének jogtalan voltára hivatkozva annak visszavonását kérte a közoktatásügyi fejtől, a miniszter kijelentette, hogy az intézkedés Clujról történt és így ő nincsen abban a helyzetben, hogy egyedül, a rendelet kiadónak távollétében intézkedhesék. Azt azonban megígérte, hogy az ügyet, melynek lényegével telje-

Beszélgetés Angheliescu miniszterrel.

Angheliescu közoktatásügyi miniszter ma délután 5 óra előtt fogadott a pályaudvaron: A szalonkocsiból kimegyünk a perronra. Itt kevés még az ember, nyugodtan lehet interviuolni. Kérdésem java természetesen a katolikus főgimnázium sorsára vonatkozik. A miniszter ur nagy vonásokban ismétli mindazt, amit már délben mondott a kulturpalotában:

— Kedden a cluji reszort vezetői lent lesznek nálam Bucarestben, a katolikus egyház küldöttségé dettó. Majd akkor véglegesen határozhatunk, addig nem mondhatok semmit.

— A miniszter ur azonban megengedte, hogy az osztályvizsgák hétfőn megkezdődjenek. *Érvényesek lesznek-e ezek a vizsgák?*

— Amennyiben a döntés kimondja a reszort rendeletének teljes vagy részleges hatályon kívül helyezését, úgy igen. Külömben természetesen nem!

A miniszter különben egyáltalán tájékoztatlanak látszik ebben a kérdésben. Nem tudja pl. még azokat az okokat sem, amelyeknek alapján a nyitvánossági jogot megvonták az intézettől. Én mondom el neki részletesen.

— Nemde nevetséges az a beállítás, hogy ezeknek a tanároknak, akik évtizedes működésre tekinthetnek vissza, nincs meg a kellő kvalifikációja?

A miniszter közbévág:

— Ugy tudom néhánynak csak polgári iskolákra van képesítése, hogy lehet az?

— A fennálló rendelkezések értelmében. A közel negyven tanár között tényleg van három vagy négy polgári iskolai tanár. De ezek az előírás szerint csak az alsóbb osztályokban fognak tanítani. Az pedig, hogy az iskola nem rendelkezik szertárak és anyagi eszközök felett, szintén nem felel meg a valóságnak. Az intézet igazgatósa Pteancu főigazgatót ittéte alkalmával meg akarta győzni ezen állítás valóságáról, azonban a főigazgató ur úgy látszik akkor még nem volt kíváncsi mindarra, amit az általa képviselt reszort né-

sen maga sines tisztában. vizsgálat tárgyává fogja tenni. Ebből a célból azonnal intézkedett is, hogy a rendelet kibocsájtóit Matej cluji reszort-főnököt és Pteancu főigazgatót sürgönyileg értesítsék arról, hogy kedre Bucarestben jelenjenek meg nála kihallgatáson. Ekkor érkezik a fővárosba az aradi katolikus egyház küldöttsége is és így szemtől szemben érdemileg lehet majd a miniszter jelenlétében tárgyalni ezt a régóta huzódó ügyet. Addig is, a míg a miniszterium végleges döntése megérkezik, bejegyezt a miniszter abba, hogy a nyolcadik osztály évvégi vizsgálatát hétfőn újra megkezdődhetnek. Ezeket tehát hétfőn folytatni fogják és mielőtt megérkezik a végleges döntés, hozzá lehet fogni az irásbeli értekezésihez is.

hány hét múlva megokolásként használ fel ugyanennek az iskolának a diszkvalifikálására.

A miniszter meg van lepve. Megígéri, hogy mindenről személyesen fog meggyőződni és a legnagyobb jóakarattal kezeli az ügyet!

— A román nyelv elsajátítása a legfontosabb. Enélkül egy polgár sem boldogulhat ennek az államnak. „Ahány nyelvet beszélsz annyi embert érsz” mondja a közmondás is. Nemde? A román nyelvben kevés az előmenetel.

— Ez csak természetes miniszter ur. A tanítványok szellemi képességét, felfogását, nyelvtalentumát nem lehet időhöz kötni. Engedjenek időt a tanulóifjúságnak és az el is fogja majd sajátítani az állam nyelvet, hiszen a praktikus élet ezt épen úgy megkívánja, mint a további boldogulásuk. Ez azonban egyelőre nem lehet ok és kiindulási pont helytelen és indokolatlan szabályrendeletek és határozatok foganatosítására.

A miniszter egy pillanatig gondolkodik és így szól:

— Természetesen... de románul mindenkinek meg kell tanulni — magának is — fűzi hozzá mosolyogva. Ezután a zsidó iskolák hivatalos tannyelvéről beszélünk.

— Ezeknél, mint nemzeti kisebbségnél az iskolák nyelve szepemberig megmaradhat magyaroknak. Azután vagy román, vagy héber lesz. Egyszóval vagy a nemzeti kisebbség nyelve (esetleg jiddisch, zsargon) vagy az állam nyelve. Nekünk nem lehet célunk az, hogy a hazai zsidóságot, igen jelentős, kvalitásos és használható polgárait ennek a hazának szándékosan magyarizáljuk. Nem! Azt is tudom, hogy a tanulók nagyrészt sem a hébert, sem a románt nem beszélik. Majd meg fogják tanulni. Hiszen magyarul beszélhetnek ameddig ezt vagy amazt a nyelvet meg nem tanulják, de a hivatalos nyelv — az más: román, vagy héber. Lehet választani.

A másfélórás interjúnak az Orient expressz megérkezése vé-

tett végét. Amíg a miniszter kocsiját hozzácsatolják még megkérdezem: — Milyenek az impresszióid a kegyelmes urnak?

— A lehető legjobbak. Az iskolák hívójával módfelett meg vagyok elégedve. Azt, hogy a katolikus főgimnázium fiutagozata kevesebb eredményt mutathat fel a lányokénál, a hosszú pauza folytán látom beigazoltnak. A többiek, a népiszkolák mind-mind elsőrangúak. A katolikus főgimnázium leányai is. Nagyszerű eredmény — teszi hozzá meggyőződéssel. — Le kell nekik vizsgázni. Nemde?

A miniszter felszállt szalonkocsijába és a vonat nemsokára kirobogott a vasuti állomásról.

(bgy.)

Ausztria haldoklása.

(Czernin Ottokár szenzációs beszéde.)

BÉCS. A keresztényszocialisták és a nagynémetek között megállapodás jött létre a parlament munkaközösség megteremtésére. Ha a polgári munkaközösség programjában is létre fog jönni a megegyezés, akkor fog sor kerülni a szenáti kérdések megbeszélésére. Abban az esetben ha Seidel képviselő keresztényszocialista pártvezér a kancellárságot nem fogadja el, a keresztényszocialista Mataja jelöltsége fog előtérbe kerülni. Gróf Czernin Ottokár volt osztrák-magyar külügyminiszter apolgári munkapártban beszédet mondott, melyben Ausztria helyzetét — aggasztóan komolynak jelentette ki. Hangsúlyozta, hogy a bomlás ijesztő mértékben terjed Ausztriában, úgy, hogy ma már az egész állam közigazgatási strukturája feloszlás előtt áll. Végül kijelentette, hogy most kezdődik az utolsó felvonása annak a tragédiának, melynek „Ausztria, önálló köztársaság” a címe.

oooooooooooo

Sport.

— Országos atletikai és kerékpárversenyi rendezés ma délután az ATE. Az első aradi versenyre az ország legjobb atlétái adták le nevezésüket, minden versenyszámban izgalmas szép küzdelmek várhatók. Előreláthatólag néhány országos record is meg fog dőlni, Wolf, Pop, Halmay, Steinfeld, Schmidt, Bukovinszky, Pálfi, Zsák, Vidák, Glück, Beke, Barabás, Schwellengraber, stb. nagyképességű atléták találkozásánál. A verseny az óvártéri pályán délután 3 órakor kezdődik. Előutamatok délelőtt fél 11 órakor. Ugyanekkor, dél után 3 órai kezdettel a váralleban fog lezajlani az idei első kerékpárverseny is, melynek egyik legnagyobb érdekessége, hogy az idegenek versenyében minden kerékpáros indulhat, nevezéseket a startnál elfogadják. A versenyen résztvevő kerékpárosok délelőtt fél 12 órakor nagyszabású felvonulást rendeznek a korzón.

— Nagyvárad Törökvs—AMTE. football mérkőzés vasárnap, 28-án d. u. 5 órakor az AAC. pályán. A váradai bajnokságot első idei szereplése iránt nagy az érdeklődés. Dél után 3 órakor Viktor L. AMTE. II.

HIREK.

Nagy gyári tűz Budapesten.

BUDAPEST. Tegnap este a Kendef-Juta- és Textilipar részvénytársaság váciúti gyártelepén a pincében felhalmozott kender- és jutakészlet meggyulladt. Az égő anyagtól különböző faalkatrészek meggyulladtak és a gyár tetőzete és a padlás gerendázata csaknem teljesen elégett. Magát az épületet azonban sikerült megmenteni az elhamvadástól. Az anyagi kár meghaladja a husz millió koronát. A tűz keletkezésének okát gyanússá teszi az a körülmény, hogy a gyártelep két ellenkező pontján, pincében és padlásán csaknem egyidőben ütött ki a tűz. A megindított vizsgálatot ebben az irányban folytatják.

— A királyi pár utazása. Athen. A román királyi pár ma hazautazott. (Rador.)

— A görög trónörökösne állapota. Athen. Erzsébet görög trónörökösne állapotában állandó javulás mutatkozik. A beteg túl van minden veszélyen. (Rador.)

— Hol történik a szavazás? A képviselőválasztáson az aradi választókerület tudvalevőleg nyolc szavazókörre van osztva. A szavazókörök helyiségei a következők: I. kör: Piata Luptei (Szt. Péter-tér) elemi iskola; II. kör: Str. Iosif Vulcan (Kazinczy-utca) polgári iskola; III. kör: Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér) polgári iskola; IV. kör: utcai elemi iskola; V. kör: Strada Dorobantilor (Urbán Iván-utca) Casa Nationala; VI. Strada Oituz (Illés-utca) elemi iskola; VII. Sága, csorda utcai elemi iskola; VIII. kör: Gáj.

— Románia nem kér kölcsönt. Bucureszt. A Viitorul felhatalmazást kapott a Bratianu Vintila utazásával kapcsolatban elterjedt tendenciózus hírek megcáfolására. A román kormány a cáfolat szerint nem akar kölcsönt. Megfigyesszük a kincstári bonok rendezésével, ami a pénzügyminiszter tervei alapján sikerülni is fog. (Rador.)

— A magyar-osztrák határ. Páris. A nagykövetség érkezte ma a Magyarország és Ausztria közötti határ megállapításával kapcsolatos különböző kérdésekkel foglalkozott.

— 30 milliárdnyi sorsjáték-főnyeremény. Moszkva. Az éhínségesek javára Oroszországban most sorsjátékot rendeznek. Egy sorsjegy ára 500.000 rubel, míg a főnyeremény 30 milliárd rubel.

— Halálozás. Baranyai László negyedik éves bölcsész Budapesten, f. hó 23-án 23 éves korában váratlanul elhunyt.

— Házeladás a forradalomban. Weisz József aradi lakos 1918. decemberében eladta egyik falusi házat Dán Józsefnek. Weisz most keresetet indított Dán ellen, amelyben azt adja elő, hogy a kérdéses időben a környéken rengeteg gyújtogatás és fosztogatás történt, neki magának is menekülnie kellett, mert félte életét. A házat is csak a rongálástól való félelmében adta el Dánnak a kényszerítő körülmények hatása alatt jóval az értékén alul. Ezen az alapon a szerződés érvénytelenítését kérte a törvényszéktől. A mai tárgyaláson Dán azzal védekezett, hogy a szerződés a kérdéses időben nem is a helyszínen, hanem Pancotán írták alá. A bíróság erre nézve elrendelte a bizonyítási eljárást.

Hamis érettségi bizonyítványok Aradon.

(Letartóztatott szélhámos aradi fiatalember.)

Az állambiztonsági hivatal egyik detektívje, Epstein Sándor ma dél után egy okirathamisító aradi fiatalemberrel rántotta le a leplet, aki ról kiderült, hogy több nagyszabású szélhámososságot követett el és okirathamisításai révén a külfölddel is összeköttetésben állott. Epstein detektív már napok óta figyelte Poczean Vasile volt aradi biztosítási hivatalnokot, aki az utóbbi időben feltűnően költséges életmódot folytatott. Ma délután azután kétségtelenné vált a detektív előtt, hogy Poczeán bűnös uton szerzi a pénzt. A fiatalember több értékes aranyláncot kínált eladásra az egyik aradi kávéházban. A detektív igazolásra szólította fel Poczeánt, aki arra a kérdésre, hogy honnan szerezte az aranyláncokat, igen zavaros feleleteket

adott. Epstein megmotozta a megremült fiatalembert. A motozás megiepo eredménnyel járt, mert igen sok hamis pecséttel ellátott okmányt és névre és név nélkül kiállított érettségi bizonyítványt talált zsebciben. Házkutatás alkalmával hamis pecséteket és több olyan iratot találtak Poczeán szobájában, amelyek aradi és aradmegyei személyeket kompromittálnak. A szigorú vizsgálat folyamatban van, azonban már az eddigi nyomozás is kiderítette, hogy Poczeán a külfölddel, különösen Jugoszláviával is összeköttetésben állott, ahova hamis érettségi bizonyítványokat és okmányokat szállított. Az aranyláncokról kiderült, hogy lopásból származnak. A vizsgálat folyamán több letartóztatás várható.

— Nem eresztik be a nőket az angol felsőházba. London. A felsőház 20 szavazattal 4 ellenében elhatározta, hogy megtagadják a nőknek azt a jogát, hogy a felsőházban egy helyet kapjanak.

— Tízéves találkozó. Felkérjük mindazon kollégákat, a kik 1911—12. évben a dévai főreáliskolát végezték, eimüket 10 éves találkozás megtartása végett esetleges véleményvel minél hamarabb közöljék velem. Jelenlegi terv szerint a találkozás 1922. június 18-án lenne. Waclita Ernő okl. gépészmérnök, CFR. mérnök Simeria.

— Gazdát cserélt a Bánhidykuria. Arad egyik legrégebbi háza, a Strada Eminescu (Deák Ferenc utcában) levő Bánhidykuria a mai napon gazdát cserélt. Bárány Antal földbirtokos, az érdekes földszintes ház tulajdonosa eladta a házat Goldschmidt Sándor aradi bankárnak. A ház vételára 560 ezer lei.

— Elfogott lóköltők. Calderas Simon, Kovács Rudolf és Pavel, Hiau János és Sopót Vasile cigányok Aradmegyében hét lólopást követtek el. A lovakat a határon át Magyarországra csempeszték. A csendőrség elfogta és beszállította őket az aradi ügyészség fogházába. Két társuk megszökött Magyarországra.

— Este tíz órán túl tilos! Az aradi államrendőrség ismétellen figyelmezteti a háztartási alkalmazottakat, hogy este 10 óra után az utcán tartózkodniok szigorúan tilos.

— Cégbejegyzések. Az aradi cég-hivatal a legújabbban a következő cégbejegyzéseket foganatosította: Somló József és Miksa mint Somló Testvérek, Antonescu Camila import és export vállalat, Tritahler Ferenc és Pápai Lajos Valcan-tégia, agyag- és cseréparugyár.

— A chereki gyilkosság. A chereki gyilkosság ügyében a vizsgálóbíró befejezte a nyomozást és a bűnper iratait áttette az ügyészséghez a vádirat elkészítése végett.

— Gyűlések tartása. A rendőrség figyelmezteti az érdekelteket, hogy gyűlések vagy összejövetelek tartása iránti kérvényeket 14 nappal a gyűlés vagy összejövetel előtt kell benyújtaniok, mert a kérvényeket látizmozás végett a timisoarai divízióhoz kell küldeni.

— Egy egyetemi tanár bejelenti öngyilkosságát. Budapest. A főkapitányságon szerdán délután bejelentették, hogy Ilka-utca 32. számú lakásáról eltávozott dr. Privorszky Alajos egyetemi magántanár és azóta nyoma veszett. Amikor szobájába benyitottak, az íróasztalán levelet találtak, amelyet az ötvenkilenc éves öregúr irt s ebben bejelenti, hogy öngyilkosságot fog elkövetni. E levélén kívül egy második levelet is irt, a Krisztina-köruton lakó rokonához. Dr. Privorszky Alajost az utóbbi hetekben súlyos idegbaj támadta meg, szélhűdés is érte s fél lábára sántit. Rendes tanára Privorszky Alajos a geometriai szakon a fővárosi Erzsébet nőiskolának s magántanár az egyetem bölcsészeti szakán. Több gyermeke van s betegsége kívül valószínűen hozzájárult kétségbeesett elhatározásához az is, hogy az uricsalád nagy anyagi gondokkal küzdött.

— E heti ügyeletés gyógytárak. Hajós gyógytár Bul. Regele Maria, Kain gyógytár Piata Avram Jancu, Niedermayer gyógytár Str. Mihail Kogalniceanu.

— Az Aradi Bélyeggyűjtők Egvesülete 31-én, szerdán este 6 órakor tartja alakuló közgyűlést a Városi kávéház emeleti külön helyiségében. Érdeklődőket szivesen lát az: Előkészítő bizottság.

— Betörés a külvárosban. Horváth Péter gyári munkás ma feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy Str. Capitan Ignatie (Kapa-utca) 19. számú ház alatt lévő lakásába az éjszaka betörték. A betörőket, úgy látszik, megzavarták, mert mindössze egy aranygyűrűt vittek el. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Hirdetmény. Közhírré tesszük, hogy az aradi róm. kath. egyházközség képviselőtestülete a szervezési szabályzat 75. §-ában biztosított jogalapon az iskolai célokra szükséges folyó évi egyházközségi adók kivetését elrendelte s ezen adók egyénienkénti kivetését eszközölő adókivető bizottság a kivetési munkálatakat be is fejezte. A kivetést az egyházközség irodahelyiségében (Ferdinánd-utca 4. szám, I. em.) folyó évi május hó 29-étől kezdődőleg 15 napra közzslemleire tesszük ki azzal, hogy az érdekeltek azt a közzslemleire tétel ideje alatt naponként

délelőtt 9—12 óráig az egyházközségi irodában megtekinthetik s írásbeli vagy szóbeli észrevételeiket megtehetik. Arad, 1922. május 27. Az aradi róm. kath. egyházközség előljárósága.

— Német leányok Hollandiában. Berlin. 20 ezer német leány Hollandiába fog kivándorolni, hogy ott mint háztartásbeli alkalmazottak munkát keressenek.

— Hatósági munkaközvetítés. Az aradi állami munkaközvetítő vezetője ma a következőket közli az érdekeltekkel: Allást keresnek: 1 órásság, 1 villanszerelő. Allást nyerhetnek: 5 asztalos, 5 lakatosstanonc, 1 szobafestő, 700 erdőmunkás Brassó környékére, 236 szakácsnő Bucuresztibe. A ploesti petroleumfinomítóhoz 6 kazánkövacsot keresnek napi 60 lei órabérral és 8 órai munkaidővel.

— Gipszkoporsók. Kassel. Gerlit városi tanácsnok azzal az indítvánnyal lépett a városi tanács elé, hogy a koporsókhoz szükséges drága fa megtakarítása céljából temessék el a halottakat gipszburokban. Míg egy fakoporsó átlagos ára 1000 márka, addig egy ilyen gipszburokhoz szükséges 100 kg. gipsz ára csak 70 márka. A városi tanács e terv ellen sem esztétikai, sem erkölcsi szempontból nem emelt kifogást.

— Ugyvéd urak! Az Ardealul Juridic részére eredeti áron veszünk fel hirdetéseket és előfizetéseket. Kelt Hirlapiroda.

— Hajfesték valódi „Arábia“ érkezett Fehér si Comp. nőifodrász üzletébe. Kapható minden színben.

— Magyar vendéglő Hollandiában. Hága. A hollandi újságok hosszsan foglalkoznak a mostanában megnyitott magyar vendéglővel, melyben magyar szakácsnők magyar ételeket főznek. A magyar vendéglő igen nagy látogatottságnak örvend.

— Gyerekujság jai de szép. Van benne vers, mese kép. Sok rejtvényvel van tele, Maekó ur is ir bele. Tizenhat az oldalszám, Ára három lei csupán. Negyedévre harminc lei, ezért még nem fáj a fej. Siessetek, gyerekek, próbaszámot kérjétek, Timisoara városból, Miale-utca egy alól.

— Gyermekkocsi fekvő és sport 300 leitől kezdve, gyermekszék, nyugagy, teniszverő és labda, football, utazási cikkek nagy választékban Hegedüs cégnél. Arad, Bul. Regina Maria 16.

— Repülés a föld körül. London. Black aviatikus két másik társával, ma repülőgépén elindult, hogy földkörüli utját megtegye.

— A magyar cseresznye. Budapest. Legutóbb sok magyar cseresznye került a piacra. Keeskerméti jelentés szerint ott 160 korona a ropogós magyar cseresznye kilója, ugyanezt a cseresznyét Budapesten 420—450 koronáért szeretnék elhelyezni. Környékbeli ugynevezett „madarcseresznye“ is 300 korona. A közönség azonban nem óhajtja ezt a rettenetes drága gyümölcsöt, úgy hogy javarésze megromlik. Bécsben a ropogós magyar cseresznye ára ma 300 korona, tehát magyar pénzen mintegy háromszáz korona, vagyis olcsóbb, mint a budapesti piacon.

— Széprekedés. Bainberger, bécsi professzor, a szivbetegségekről szóló könyv szerzője, megállapította, hogy a „Ferencz József“ keserűvíz nagyon megbízható hasznait.

Legfinomabb selyem, francia grenadinok és „Renaissance” divatüzletbe mosó újdonságok nagy választékban érkeztek Minorita-palota, Str. Bratianu Weitzer-u. 2

Győződjön meg a már előnyösen ismert feltűnő olcsó árakról.

Használni kell segélybélyeget.

(Megalakult az ellenőrző bizottság)

Ma rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz, a mely szerint úgy Aradon, mint a megyében az ez év április 22-én a Monitorul Oficial 14. számában a szociális segélybélyeg használatára vonatkozó törvény végrehajtását ellenőrizni kell. Sofrocescu pénzügyi adminisztrátor a rendelet kézhezvétele után azonnal megalkototta az aradi ellenőrző bizottságot, melynek tagjai lettek: Serb Sándor perceptor, Macelar-Mészáros Mihály pénzügyi titkár és Glara György számvevőségi osztályfőnök. A megyei ellenőrzésre vonatkozólag úgy intézkedett Sofrocescu adminisztrátor, hogy a megye 216 községében a törvény végrehajtását a pénzügyőrség és a perceptorátusok közegével ellenőrzik. Az erre vonatkozó rendelkezést az adminisztrátor a mai napon ki is adta.

Magyarország választ.

(Befejeződtek a jelölések.)

BUDAPEST. A legtöbb kerületből már beérkeztek a központba a jelölések. A Magyarországhoz tartozó Aradmegye eleki választókerületben dr. Kreutzer Lipótot jelölték pártonkívüli programmal, Csanádmegyében Makón Petrovics György egységes párti, Laskay Mihály munkapárti és Nyéki József 48-as kiscsapatpárti a jelölt. A Magyarországhoz tartozó nagylaki kerületben Urbanics Kálmán az egységes párt jelöltje.

BUDAPEST. A szociáldemokrata szervezetek vezetősége a kereskedelmi érdekeltségekkel megállapodásra jutott, hogy csütörtökön — június elsején — a budapesti és környéki választások napján déli 12 órától este 8 óráig teljes munkaszünet lesz, hogy a munkásság gyakorolhassa szavazati jogát. A folytonos üzemek munkásai felváltva, csoportokban fognak a szavazó urnák elé járulni. A kereskedők politikai bizottsága elhatározta, hogy az üzleteket a választások első napján déli 12 órától zárva tartják. A tegnapi minisztertanácson a választások zavartalan lefoiyásának biztosításáról tanácskoztak és végleges megállapodásokat hoztak létre.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Május 27.) Dollár 144, márka 0.52, sokol 2.82, magyar korona 0.19, dinár 1.90, budapesti kifizetés 5.63, bécsi kifizetés 69, berlini kifizetés 0.51, prágai kifizetés 0.51, prágai kifizetés 2.82, francia frank 14.

Zürichi nyitás. (Május 27.) Berlin 176, Newyork 524, Milano 2735, Prága 1005, Budapest 63, Zágráb 187.5, Bucuresti.

Zürichi zárlat. (Május 27.) Berlin 178, Newyork 523.75, Milano 2737.50, Prága 1005, Budapest 63, Zágráb 188, Bucuresti —

Budapesti magánforgalom. (Május 27.) Dollár 835, márka 288, leu 573, sokol 1606, dinár 1192. Kifizetések: Berlin 387, London 3730, Páris 7575, Milano 4375, Prága 1610.

— Uj gabonakiviteli engedély. Bucuresti. Az országos gazdasági tanács újabb gabonakiviteli engedélyt állapított meg, amely alkalmas lesz arra, hogy az ország ellátására szükséges gabonát itthon tartassák. (Rador.)

— Eladott aradi ingatlanok. Özv. Szabó Gáborné és Csokán Péter eladták a Strada Cornél Leucutia 18. számú házat 60 ezer leiert Mézes Pál és nejének. — Fülöp Imre és neje eladták a Strada Gr. Alexandreanu 24. számú házat 110 leiert Poliam Mihálynak. — Dr. Bodea Izidor eladta a Strada Barbu Dela vanula 4. számú házat 50 ezer leiert Márki István és nejének. — Fülöp Sámuel és neje eladták a Strada Muna de aur 11. számú házat 81 ezer leiert Freimann József és nejének. — Strampfl Gy. né eladta a Strada I. I. Caragiala 17. számú házat 35 ezer leiert Vörös Gyulánának. — Tökölly Sebő (Savu) nevelési és ösztöndíj alapítvány eladta a Piata Boeski 1. számú házat Haber Samuelnek.

— Közgyűlés. Az „Astra Montana” Általános biztosító R.-T. ez évi március 25-én megtartott közgyűlésén elhatározta, hogy cégét Astra Montana helyett „Lloydul Roman”-ra változtatja át, tekintve, hogy egy „Astra” nevű biztosító társaság Bukarestben már létezik, minek következtében a két intézet állandóan összetévesztésnek volt kitéve, ugyancsak az ország városaiban, levő fióktelepeken a posta is emiatt gyakran elcserelődött. Tehát ezen akadályok megszűnése és elkerülése miatt tartotta az igazgatóság szükségesnek a név megváltoztatását. Ezen névváltozás a bucuresti törvényszéknél 3072-921. szám alatt bejegyeztetett, ugyancsak az e hó 7-én megjelent 260. sz. Monitorul Oficialban közhírré tétetett. Az intézet vezetőségében és eddigi működésében semmiféle egyéb változás nem történt. Egyidejűleg

elhatározta az igazgatóság alaptőkéjének 3.000.000 leiről 6.000.000 leire való felemelését, továbbá új letkőrének kibővítése érdekében Jugoszláviában egy fiókintézetnek létesítését.

— Az osztrák korona. Bécs. Az 8 Uhr Blatt jelentése szerint a bécsi tőzsdén különböző verziók voltak folytatásban arról, hogy új jegybank föllállítása esetén mi lesz a kicserélési aránykulcs az osztrák korona és az új pénzegység között. Egyesek szerint a esere: 1:1200, mások szerint 1:1800 lesz. A kicserélési arányszámról való kombinációk azonban koraiak.

— Nem lesz megszállás.

(A nemzetközi pénzügyi konferencia.)

BERLIN. A Daily Mail jelenti, hogy az angol kormány arról értesült, hogy Franciaország nem szállja meg a Ruhr-vidéket.

BERLIN. A birodalmi gyűlés külügyi bizottsága ma megkezdte ülését. Elsősorban a genuai konferencián törtétekről, a párisi jóvátételi tárgyalásokról és a német-lengyel tárgyalások befejezéséről fognak tárgyalni. Legelőször pedig a felső-sziléziai kérdést tárgyalják le.

BERLIN. A Petit Parisien írja, hogy az Egyesült Államok kormány köreiben a nemzetközi pénzügyi konferencia összehívásáról szóló hírekkel komolyan foglalkoznak. Azonban ebben a kérdésben még hivatalos döntés eddig nem történt.

Mozi.

* A világhódító az Apollóban. Szombaton mutatta be az Apolló színház a filmszezon egyik legkülönlegesebb képét: A világhódítókat, amely a Wells-féle utopisztikus elképzelésekből meríti a mese tárgyát. A filmgyár a rendkívüli és a köznapitól nagyon is elütő témájú film megrendezéséhez minden eszközt megragadott és ezáltal egy olyan alkotást hozott létre, amelynek nemcsak a meséje, hanem a felépítése is erénye. A kép előnyére válik még az is, hogy címszerepében Stella Harf nyújtja művészetének teljességét. A kiváló képet vasárnap és hétfőn vetíti az Apolló.

* Két élet áran az Urániában. Az Uránia színházban a múlt idők általános szeretetnek örvendő Nick Fantom professzora új alakításban jelenik meg. Az erősebb emóciókat és izgalmakat kedvelő közönségnek ezuttal is kiváló szórakozásban volt része a szombati bemutató alkalmával. A „City” rémét, a Vörösszemű bandát üldözi és teszi ártalmatlanná a zseniális detektív és Hans Mierendorfnak hajmeresztő trükkjei az álminélködés moráját gyakran váltották

ki a közönségből. A szombati bemutató az Ufa-filmgyárnak ismét egy meglepően sikeres napot jelent. Az izgalmas felvételekben bővelkedő képet vasárnap és hétfőn vetíti az Uránia.

LEGUJABB

Legyen már béke!

LONDON. Lloyd-George a tiszteletére rendezett villásreggelin a következőket mondotta:

— A háboruban Anglia 9 és félmillió embert mozgósított. Ezek között 5-6 millió Franciaországban harcolt. Vajjon Angliának nem volna hát joga ezután beleszólni abba, hogy milyen béke legyen? Jogunk van beszélni ama milliók nevében, akik harcoltak, elesetek vagy nyomorékká lettek. Ezért kellett mondanunk, hogy legyen végre béke a világon! Sem Anglia, sem az emóriuség nincs még tul a veszélyen. Tartunk össze, amíg a veszély végleg elmúlik és akkor Anglia nyugodtan nézhet a világ szemébe.

Apai intelmek.

Még arról se bizonyos, hogy okos aolog, ami csak elkésve jut az eszedbe...

Eső után is jó a köpönyeg, ha van...

A pénz és a szerelem még akkor se elég, ha sok...

A könyv a kultura Cook írójának...

Amin az emberek nevetnek, még nem bizonyos, hogy elméség...

Férfivá születni kell, asszonnyá lenni...

Ami helyreigazítanak, azon még mindig van helyreigazítani való...

Vulpes.

— A vérbaj gyógyítása. Páris. Roux tanár a francia akadémiában bejelentette, hogy a vérbaj profilaktikus gyógyítását a 190 elnevezésű gyógyszer befecskendezésével megkísérelték és a kísérlet teljes eredménnyel járt.

A szerkesztésért: KÁROLY JÓZSEF felel Cenzurat: Dr. Romul Mager.

Kamillát és bodzavirágot minden mennyiségben vásárol!

HANZU

drogeria, Arad. 2416

Figyelem!

A legjobb és legolcsóbb női ruhák ARADON, Strada Col.

ruhák és blusok, továbbá Combinék, házi ruhák és pongyolák Plesz Gyula női ruhaárúházában

ban kaphatók Kérem áruházam megtekintését!

NYILTTER.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon Bara de Criş (Brádi) és aradi rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, kik felejtethetetlen halottunk

Schweiger Pál

temetésén megjelentek, ravatalára virágot helyeztek és részvétükkel mértelen fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk hálas köszönetet.

2458 Schweiger-család.

Köszönetnyilvánítás.

Az Asira waggon- és motorgyár igazgató, tisztviselő, művezető, munkás valamint ének és zenekarának vezénylő az összes jóbarát és ismerősöknek kik felejtethetetlen jó férjem, illetve édesapánk végtisztességén megjelentek és ravatalára virágot küldtek ez uton mondunk legválasztott köszönetet.

2489 Ecker család.

Mérlegeket javít, hitelesített jutányos áron

Kádár János

Str. Simeon Bálint (Desszoffy-utca) 10. szám. Ugyanott 2 tanuló fizetéssel vagy ellátással felvétetik. 2455

Van szerencsénk a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy

„Török és Társai“

cég alatt hirdetési vállalatot és ügynősközi irodát létesítettünk.

Elvállalunk hirdetések, ingatlan, áru- és értékközvetítést a legolcsóbb díjazás mellett. Felvesszünk reklam hirdetéseket a vendéglőkben elhelyezve levő virág-vázákra mérsékelt díjazásért. Szíves pártfogást kér: **Török és Társai** hirdetési vállalat Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 2-3. szám II. emelet. 2898

Mozdonyvezetői és géplakatost

2448

Pankotai Mezőgazdasági és Ipari r. t.

keresünk erdei iparvasutainkhoz. Aki az esztergályozásban jártas, előnyben részesül. Ajánlatok a

Pankotai Mezőgazdasági és Ipari r. t.

központi irodájába, Pankotára küldendők.

Megérkeztek

a legjobb német gyártmányú külső és belső kerékpár gumik, ugyszintén összes gyártmányú kerékpár, varrógép alkatrészek, hegedű hangok, gramofon és lemezek román, szerb, német és magyar. Egy használt Laurin és Klemen

motorkerékpár eladó

Beregi műszerész

Arad, Strada Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 10. 2435

Vegye tudomásul Ön is,

hogy vasárnap csak a családi érdeken lévő vendéglőben szórakozhat, ahol szesztilalom nincsen de jó itaokról és izletes ételekről gondoskodva van. 12344

Férfi, fiu és gyermekruha telep

Lüster kabát és mellények. Nvári mosó vászon öltönyök nagy választékban. Külön mérték szerinti osztály. Bel- és külföldi gyajju szövetek méterenként is kaphatók: 2445

Szántó és Komlós Arad,

Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. sz. Színház épület.

Mégvételre ajánlok!

20 kat. hold uri szőlőt, uri lakkal teljes felszereléssel, sok melléképülettel. Bővebbet Haász Albert irodája Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6. Magyar-ház.

Szőlősgazdák!

Üveggel bélelt vasbeton hordók építését a legolcsóbb áron vállalja

Merle Géza

mérnök, vasbeton specialista.

IRODA: Str. Eminescu (Deák Ferenoz-utca) 40. Elvállal azonkivül parcellázások földmérések teljesítését, iparvasutak tracirosítását, mindennemű vasbeton építkezéseket 2458

„TRASSIA“ Erdélyi Traszművek R. T. képviselője.

ELADOK! GAZDALKODASRA

alkalmas házak. — Gyáralapításra alkalmas házak. — Házak borpincével. — Házak nagy kerttel. — Házak kitérő forgalmu üzletekkel, italméréssel, mind 2-3-4-5 és 6 szobával. — Kisebb és nagyobb fűszerüzletek, hozzá tartozó 1-2 szobával. — Fűszerüzlet a piac-téren. — Kitérő forgalmu üzlet a vasut felé vezető főuton. — Kitérő forgalmu vendéglő a város központján. — Mű- és gőzmalomok legjobb buzatermő vidéken. Bővebbet HAÁSZ ALBERT irodája, Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6. szám Magyar-ház. 11761

Nyaralók figyelmébe!

Utipegyezését biztosítsa minden kár ellen, egy utra vagy a nyaralás egész tartamára, békebeli feltételek mellett 11586

Lloydul Roman.

általános biztosítótársaság, (Arad, Bul. Regina Maria 21. sz.) amely csekély díjtételek mellett megóvjja Önt mindennemű károsodástól

Szücsök és szörmekereskedők

mindenfajta tengrentuli és római

juhborókat

nyersen, elkészítve és festve valamint mindenféle

== SZÖRMÉT ==

beszerezhetnek

ALTER DÁVID utóda

kir. udvari szállítónál.

ALAPITVA 1847.

BUCURESTI, Str. Oituz (Covaci) 10. sz. 2429

Tüzifa

száraz gyertyánfa hulladék bármily mennyiségben kapható. 2457

100 kgr-kint 35 Lel.

Arad, Str. Dna Purgly No. 121.

2-5 szobás

komplett lakás- és konyhaberendezések szőnyegekkel, üveg, porcellánszervizekkel eladók. Bővebbet WALLINGER-irodában. 12348

Ha bort, szeszt, petroléumot, benzint vagy nyers hust akar szállítani, illetőleg exportálni, úgy kérjen az alanti cégtől, speciális Metzger féle reservoirekat vagy vagonokat. Legkedvezőbb feltételek alacsony árák és gyors kiszolgálás. Fölvilágosításokkal díjmentesen szolgál.

HERMES kereskedelmi vállalat Arad, Str. Martin Luther No. 1. Metzger Robert, Wien képviselője. 2417

Legjobb fekvésű bőtermő hegyaljai szőlő uri lakkal, nagy pincével, prés-házzal, felszereléssel, terméssel stürgösen eladó.

Aradhoz közel, vasutat érintő nagy forgalmu, kellemes városban 4 szobás uri lakással, alapincézett magánház, nagy telekkel, istállóval, kocsiszinnel, gazdasági épülettel olcsón eladó. Értekezhetni

Májér András

építészeti és ingatlanforgalmi irodája ARAD, Calea A. Saguna No. 70. (Varjassy L.-u) 2451

Szőlővel olasz kénpor, Rézkénpor, Légyförgács (Lignum Quassia,) Kékkő, Pázsit fűmag, Fehér ceresin, Fehér belga stearin, Muharmag, Gyanta legolcsóbban kapható 2434

Erdős Pál cégnél

Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 8

Borkövet

minden mennyiségben vesz

RUZSONYI LAJOS

borbizományi és ingatlan forgalmi ügynősköze Sírta (Világos). 1556

Kerések

megvételre megbízóim részére szőlőt, erdőt földbirtokot 200-1000 holdig.

Eladó

hegyalján 2-8 hold szőlő kolnával, villával Lipován több ház, egy gőz és kád fürdő, 2 csement és egy téglagyár, Radnán egy ház fűszer üzlet és italmérésel.

Értekezhetni:

Arató Andrásnál

Lipova. 2424

Papíráruk, írószerek

importöröknek nagyban

11934

Iritzer Sándor

BUDAPEST, VII., Király-utca 19. sz.

Szapárligeti Fogyasztási és értékesítő Szövetkezet

német és magyar nyelvet bíró óvadék képes, szakképzett kereskedő üzletvezetőt keres. Nős előnyben. Pályázatot a szövetkezet igazgatóságához TIPAR (Szapárliget) vagy a „HANGYA“ aradi Kirendeltségéhez (Gazdasági Egyesület épülete) címzendők 2418

Munkáslányok

magas fizetéssel felvétetnek Ingusz dobozgyár

A minden

betegséget gyógyító eredeti

„Péczy“-gyógyszerek

lamét kaphatók.

1 csomag ára 70 magyar korona.

Bankátutalással franco küldik:

Károly és Tóth gyógyszerészek. Budapest. VI. Felső-erdősor 33. 11984

Palack-mosó leányok

felvétetnek 12343

Weiszberger Samuel

utóda cégnél,

Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 5.

Ujabb sajtüküldemény

érkezett 11576

Guttman Samu céghez

Str. Metianu (Forray-utca) melynek kicsinybeni ára a következő: 11589

Elsőrendű Ementál 140 lel.

Trapista 32 lel.

Gorgonzola 28 lel.

Gyűjtő waggon Wien-be

komplettláláshoz még felvétetnek küldemények. Repatriáltak ingóságai is. Bejelentések intézendők: 11588

„IDEI“ nemzetközi szállítmányozási vállalatához ARADON.

Ajánlok több kisebb, nagyobb magán és bérházakat kedvező és olcsó árákért. 2450

Májér András,

építészeti és ingatlan forgalmi irodája, Arad Calea A. Saguna No. 70. (Varjassy L.-utca.)

Bucurestibe inditunk futárt M.A. este, ntlevelek „Kelet” hirlapiroda Strada Alexandri (Salacz-Ú.) L. 11589

Apró hirdetések.

Házasság.

HUSZONÖT EVES gyermektelen özvegy férjhez menne. Van 8 hold földje, 40.000 Lei pénze jobb iparos vagy gazdálkodóhoz. Bővebben Arató közvetítő Lipova. 2425

KÉT fiatal állami hivatalnok ismeretség hiányában ezúton óhajt nősülni. Feltétlen tisztességes házias 20—24 éves leányok fényképes ajánlata vétefik figyelmbe a hozomány és családi körülmény pontos megjelölésével. Discreció biztosítva fénykép vissza. Választ a kiadó. Komoly szándék jellege alatt továbbit. 2433

Alkalmazás.

GÉP- és GYORSIRÓT keresünk azonnali belépésre. Kornis Testvérek. 11587

BEJARONÓ jó fizetéssel felvétetik Str. Consistorului (Batthyány-utca) 29. földszint, ajtó 1. 2452

WIENER Privatlehrerin für deutschen u. franz. Unterricht gesetzen Alterssucht Stellung in familie. Grossere Schuler. Adresse: Bul. Regina Maria 7 sz. 2456

NEMET-MAGYAR perfect gépiró és építési gyakornok keresetetik Steiner építési irodájában. Jelenkezni délután 3—6-ig. 2442

SZOBAINAS. 26 éves nőtlen. 2 éves bizonyítvánnyal azonnal állást keres. Bővebben Banca Vicipola Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér.) 2449

TISZTESSÉGES bennlakó takarítónő (segédpolónő) és konyhaleány felvétetik Mann-Szanatóriumban. 12848

NOI kalapok átalakítását nagyon olcsón vállalom. Str. Bucur (Eötvös-utca) 4. 12843

HAZMESTERPÁR azonnalra kerestetik hol az asszony fizetés ellenében a főzést önállóan vállalja. Kaufmann, Str. Romanului (Zrinyi u) 4 sz. 11589

MEGBIZHATÓ gyakorlott, nőtlen sofför kerestetik. Cim Kelet hirlapiroda. 11589

HARISNYAK és nyakkendők javítását jutányosan vállalja Bitter Mariska Piața Catedralai (Tökölly-tér) 5a) 11730

MUNKÁS ruhák készítésére otthon dolgozó munkások kerestetnek SZANTÓ ÉS KOMLOS. 11731

KÉT éves fiam mellé július 1-ére megbízható komoly nőt keresek. Cim a kiadóhivatalban. 2454

Vétel és eladás.

MIELŐTT tavaszi szükségletét fedezi, tekintse meg Strasser divatruházának kirakait, szemben a Lutheránus-templommal. 2073

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wlegensfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

NAGY ebédlő perzsa szőnyeg, 6 darab ebédlő szék, egy gyermek rózágy, egy antik szubló és egy antik szekrény eladó Boulevardul Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 21. I. em., ajtó 1. 2408

TEJ, elsőrendű gazdaságból naponta beszállítva megrendelhető Weisz David utóda fűszernagykereskedésében Str. Marasesti (Kossuth-utca.) 2444

EGY TELJES ebédlő berendezés, antik sál tükör és egy személyes kávékészlet 37es különféle cipők eladók Str. Marasesti (Kossuth-utca) 8a) 2343

RÖVID keresztűros zongora eladó Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 42. II. em. ajtó 22. 2423

EGY jókarban levő Bösendorfer-zongora eladó Cim a kiadóban. 2418

HÁROM DARAB használt vas esztergpad olcsón eladó. Calea Aurel Vlaicu (Pécskai-ut) 2. sz. 2426

KERESZTHUROS fekete, rövid, kintő hangu gyönyörű bécsi zongora eladó Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11803

SÖTÉTKÉK selyemluster kabát mellény, fehér nadrág, új eladó Mitrics szabónál Str. Alexandru Gavra (Csernovits-utca) 16. 11803

KÖNYVTÁRAKAT megvételre keres Na ményi Erzi könyvkereskedése. 2438

JÓKARBAN levő kéveköti aratógép eladó. Cim Szentleányfalva Gyaraki Bálint. 2431

HASZNLAT ablakok ajtók olcsón eladók „Colombo” Piața Avram Iancu 10. 2436

FEKETE ébenfa rövid zongora elsőrangú bécsi gyártmány eladó. Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 51. 2437

TIZEDESMÉRLEG 750 kgr.-ig emelőhévér táboritűz és vízmentes ponyva megvételre keresetetik Vuchetich, Piața Stefan cel Mare (Béla-tér) 1. 2432

MINDENKINEL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat perzsa szmirna argamant-szőnyegekért török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért japán vázákért régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi réziségekért. Szépművészeti Salon Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Orlyay-palota. 11911

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad. Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39 sz. 10655

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Knieszer papirkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

ARANYAT magas áron veszek. Reiner József Lutheránus templom mellett. 12301

MŰTÁRGYAKAT porcellánokat figurákat vázákat szobrokat japán és kínai dolgokat, antik butorokat festményeket, mindenfajta ezüst tárgyakat perzsa és szmirnaszőnyegeket díszítárgyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique (Bul. Regina Maria 20. Fischer Eliz-palota) Alkalmi ajándékok dus bevételei forrása 11691

TAVASZI DIVATLUMOK, Costumalbumok továbbá bécsi párisi divatlap újdonságok szabásmintával 6 lejtől kezdve kaphatók Knieszer papirkereskedőnél Str. Vladimirescu (Dobó-utca) 11871

MŰVÉSZIES hajmunkák hajfonatok, hajkrepp legolcsóbban Fischernél, Str. Marasesti (Kossuth-utca) 58 Haját veszek. 2071

ELEVÁTOR sürgősen eladó. Nagy Lajos mézáros Talpas. 2293

MOTORT keresek megvételre cca 2—8 HP. 200 Woltos. Rácz József szikvizgyár, Strada Episcopul Radu (Magyar-utca) 4. sz. 1809

KÖNYVTÁRAKAT hangjegyeket magas áron veszek Kerpel könyvkereskedése 12191

Ingatlan.

HAT LAKASOS BÉRHÁZ eladó. Cim a kiadóban 2419

CALEA AUREL VLAICU (Neuman Samu-ut) 99. sz. ház nagy szőlőkerttel sürgősen eladó Bővebben Deutsch János fűszerkereskedő Arad. Str. Marasesti (Kossuth-utca) 67. Ugyanott ablakok és cserépkályhák eladók. 11588

SAROKHAZ vásártér közelében korcsmával, bolti helyiséggel eladó. Str. General C. Coanda (Borona-utca) 21. 2428

NEGYVENNÉGY hold szántóföld eladó. Str. Consistorului (Batthyány-utca) 3. 2421

ELADÓ Sírán (Világoson) 3 hold szőlő és 6 hold szántóföld. Ardelean János Sírán (Világos) 592. házszám. 2403

HUSZONKÉT hold szántóföld eladó. Str. Consistorului (Batthyány-utca) 3. 2420

IPARÜZEMNEK vagy kisebb gyárnak alkalmas emeletes vasbeton ház betonozott munkahelyiségekkel eladó. Cim a kiadóban. 2440

EMELETES MODERN bérház kerttel azonnal eladó. Értekezni Közponyi-szál 16. sz. szoba. 2441

STRADA COSBUC (Wesselényi-utca) 20a) sz. ház eladó. Bővebben Str. Marasesti (Kossuth-utca) 50. — Ugyanott egy istálló autogaragának bérbeadó. 2443

MAGANHÁZ belvárosban vendéglővel, istállóval, kocsiszinnel, 2 szobás lakással, nagy gyümölcsös kerttel, előnyösen eladó, vagy bérbe kiadó. — Maganház belvárosban 4 szobás lakással repatriálás miatt eladó. — Sarokház Piața Catedralai (Tökölly-téren) sürgősen, olcsón eladó. Bővebben Cornul Vânătorului (Vadászkürt) kávéházban Szorénél. 11731

MAGANHÁZ 3 szobás lakással, istállóval egy holdas területtel gyümölcsös repatriálás miatt sürgősen eladó értekezni Zsigmondháza 71 szám Klehenberg Marosparton. 11731

SZŐLŐ 6 1/2 kat. hegyalján 3 szobás stb. villával berendezve pincefelszereléssel eladó. Értekezni címét a kiadóhivatal továbbit. 11731

Üzletek.

ÜZLETHELYISÉG kiadó június 1-ére Strada Georghe Lazar (Baross Gábor-utca) 4. 2422

Oktatás.

NEVELŐT keresek egy fiú mellé pusztára, ki az alsóbb gimnáziumot oktarni bírja. Bővebben a kiadóban. 2414

Csodás hatású arcszénítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Széplők, májfoltok, bőrrákok, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az aró rozszás tide hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

ÁRVERÉSI HIRDETÉNY.

Vb. Benoid gyári r. t. cég csődtömegéhez leltározott 152621 korona 26 fill összegben felvett kétes követelések 1922. évi június hó 14. napján délután 5 órakor dr. Parecz Béla választmányi elnök irodájában Str. Consistorului Nr. 27. u. nyilvános árverésen eladva lesznek.

Az írásbéli ajánlatok 1000 Lei bantapénzzel együtt alóíróhoz nyújtan-dók be.

A választmány az árverést szóbeli leg is folytathatja és nem köteles a legmagasabb ajánlatot sem elfogadni.

A követelések csoportonként és külön-külön is eladhatók

A követelések valódiságáért fenállásáért és behajthatásáért semmiféle szavatosság nem vállalatik.

Vevő a vételárát az áruházasi illetékekkel együtt az ajánlat elfogadása után azonnal készpénzben tartozik tömegzőndök nyugtájára kifizetni.

Dr. Szalay Károly ügyvéd. h. csődtömegzőndök. Str. Bratianu Nr. 2. 2427

Urinők részére kalaptanfolyamot nyitottam Binder Cornélia

Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 21. 2191

Ha elakarja adni házat,

vagy bármit is venni akar, forduljon bizalommal 12843

Wallinger István irodájához (Földes gyógyszerár kapujával szemben)

Az „Asra” első román vaggongyár Aradon keres azonnali belépésre fiatal a gépirásban és német nyelvben megjelölő jártassággal rendelkező

tisztviselőt,

valamint nagyobb gyakorlatú bíró német gyors- és gépiró

levelezőt.

Ugy női mint férfi munkaerők ajánlatnak 2401

Szeplőt, májfoltot leggyorsabban a **Rozsnai Serail arckrém**

és arckenőcs mulasztja el.

Egy doboz esti használatra 10 Lei nappali használatra 10 Lei. 12171

Kapható!

ROZSNYAI gyógytár Arad.

Brillians köveket, arany és ezüst tárgyakat a legeslegmagasabb áron vesznek. — Óriási raktár Alpacca diszezüst tárgyakban és evőeszközökben. **Olcsó szolid áruk.** 2329

WEINBERGER FERENCZ

ékszerész, Bul. Reg. Maria (Andrásey-tér) 20.

Grand CIRCUS Regal

Piața Stefan cel mare

Vilmos császár tér.

Tulajdonos és igazgató:

Bella G.

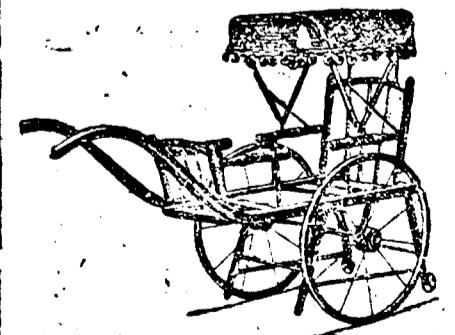
Rövid vendégtájkra külön vonaton Bucuresti-ből megérkezett. Duszartalmu műsor, meglepő újdonságokkal. Elsőrangú művészek, elegáns és modern lécsport idomítás. Sajátzenekar és villa mos berendezés

Megnyitó

disz előadások

este 1/2 9 órakor

Minden esütörtök, szombat, vasárnap és ünnepnapon két két előadás d. u. 4 órakor és este fél 9 órakor. Szives pártfogást kér tisztelettel: **az igazgatóság.** 2387



Modern gyermekkocsik

érkeztek nagy választékban **szencziós olcsó árban:** 11584

Fischer Mór,

üveg, porcellán, diszmű és képkercetűző üzletében ARAD, Neuman-palota.

Ingyen kap egy francia pipere szappant, ha Szabó drogeriában eszközli bevásárlását 10 pénztári block felmutatása ellenében.

Industria Textila Aradana Soc. Anon. — Aradi Textilipar Részvénytársaság

Convocare.

Prin această invităm cu tot respectul onor acționarii ai Industriei Textile Aradana Soc. Anon. la

adunare generală ordinară a XII-a

ce se va ține la 11 Iunie 1922, orele 10½ în sala de sedință a Cassei de Pastrare a Județului Arad, Bulevardul Regina Maria No. 3.

Numai cei acționarii sunt îndreptățiți a executa dreptul de voturi cari au deus acțiunilor cu cupoancie 3 zile înainte adunării generale adecă până la 8. Iunie 1922, inclusive la Societate sau la casa de Pastrare a Județului Arad.

ORDIN DE ZI:

1. Alegerea 2 acționariilor pentru autentificarea procesului verbal al adunării generale.
2. Raportul direcțiunii și comitetului de supraveghere referitor anulului de gestiune 1920—21, stabilirea bilanțului și hotărâre despre distribuirea profitului net anulului 1920—21 și despre darea absolutoarelor.
3. Alegerea direcțiunii și al membrilor comitetului de supraveghere pe 3 ani.
4. Propuneri eventuale.

Arad, la 25. Maiu 1922.

DIRECTIUNEA.

Meghívó.

Az Aradi Textilipar R. T. 1922 évi június hó 11-én délelőtt 10½ órakor tartja meg az Aradmegyei Takarékpénztár üléstermében (Bul. Regina Maria No. 3.) alatti helyiségében

XII. évi rendes közgyűlést.

melyre a t. részvényeseket meghívjuk.

Szavazati joggal az alapszabályok értelmében csak azok a részvényesek bírnak kik részvényeiket a szelvényekkel együtt a közgyűlés előtt 3 nappal, tehát legkésőbb 1922. évi június hó 8-ig bezárólag a társaságnál vagy az Aradmegyei Takarékpénztárnál letétbe helyezik.

TÁRGYSOROZAT:

1. Két részvényes választása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentéseinek előterjesztése az 1920—21 üzleti évre vonatkozólag a mérleg megállapítása és az 1920—21. évi tiszta nyereség mikénti felosztása és hovatfordítása, valamint a felmentvények megadása feletti határozathozatal.
3. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság 3 rendes és 1 póttagjának megválasztása 3 év tartamára.
4. Netaláni indítványok.

Arad 1922. május 25.

AZ IGAZGATÓSÁG.

ACTIV —
VAGYON

Bilant incheiat la 31 Decembrie 1921. — Mérleg-számla 1921. december hó 31-én.

PASIV —
TEHER

Terenuri — Telek		11489 50	Capital social — Részénytőkre		8800000
Oladiri — Épületek	1219908 15		Fond de scazamatur valorii — Értékesítési tartalék	1519114 98	
Masini — Gépek	8805207 37		Descrieri pe anul curent — Folyó évi leírások	518120 59	2087235 57
Mobilier — Berendezések	1067459 60		Reserva generala — Általános tartalék		2130500
Sine industriale — Iparvágány	12982 62	6105555 74	Creditori — Hitelezők		28251539 78
Casa numerar — Pénztárkészlet		372619 70	Accepte — Elfogadványok		7824587
Debitori — Adósok		10418014 04	Dividende neridicite — Fel nem vett osztalék		82595
Efecte — Értékpapírok		128725 84	Transportul profitului din 1919/1920. — Nyereség áthozat 1919/1920. üzleti évről	21694 50	
Maria — Arukészlet		38338591 14	Profit net pe 1920/21. — Nyereség az 1920/21. üzleti évről	1274894 11	1296488 61
		50422945 96			50422945 96

Arad, la 31. Decembrie 1921. — Arad, 1921. december 31-én.

Lorant Emanuel m. p.
director executiv — vezérigazgató.

Herman Gyula m. p.
director — igazgató.

Győző Gyula m. p.
prim contab. — főkönyvelő.

Directiunea: — Az igazgatóság:

Báró Dániel Ernő m. p. Ioan Boamba m. p. Edwin Czeozowiczka m. p. Fuchs Ignác m. p. Báró Matvany Béla m. p. Kintzig János m. p.
president — elnök.

Ernst Pollack m. p. Richard Söpke m. p. Báró Neuman Károly m. p. † Ring Géza.

Bilantul această l-am confrontat cu cartile principale și secundare și cu inventarele și toate le-am aflat corect și în depline ordine. Jelen mérleget a fő- és mellékönyvekkel, valamint a leltárakkal összegegyeztettem és mindent helyesnek és tökéletesen rendben lévőnek találtam.

Arad, in luna Maiu 1922. — Arad, 1922. május hó.

Consiliul de supraveghere: — A felügyelő-bizottság:

Weisz Bódog m. p. László Dezső m. p. Hehe Béla m. p.
membru com. de supr. — f. biz. tag. membru com. de supr. — f. biz. tag. membru com. de supr. — f. biz. tag.

Raportul comisiei de supraveghere asupra gestiunii 1920—21.

ONORATA ADUNARE!

Examinand în mai multe rânduri mersul afacerilor a Industriei Textile Aradana S. A. din Arad conform legii comerciale și a statutelor va raportam că ne-am convins de exactitatea funcționării cum și de regula contabilă și a cassei.

Revizuind socoteliile de închire prezintă de Direcțiune pe anul 1920—21. ca inventar bilanț, conțutul de profit și pierdere le-am găsit în concordanță cu registrele corespunzând principiilor legei comerciale și a statutelor.

Va recomandam deci acceptarea raportului și a propunerilor Direcțiunii pe gestiunea 1920—21. și rugăm a ne descărca atât pe noi cât și Direcțiunea de gestiunea sa.

Arad la 25. Maiu 1922.

Consiliul de Supraveghere Fabriciei de Industria Textila Aradana S. A. din Arad. — Az Aradi Textilipar Részvénytársaság felügyelő-bizottsága:

Bodog Weisz (ss) Desideriu László (ss) Béla Hehe (ss) — Weisz Bódog m. p. László Dezső m. p. Hehe Béla m. p.

FELTER TERÉZ

kozmetikai intézete ARAD, 11971
Strada Metlanu (Forray-u.) 4.

Hajszálak végleges eltávolítása, arcápolás.
Hölgynyodrászat, hajfestés, manikűr.

Virág-palánta

Vanillia, Salooa, Ageratur, Lobelia, Begonia, Petucsia stb., valamint nagy választék Pelargonium s sok szabadföldi és szobai növényekből. Beszerezhető:

Szabó kertész-gazdasága,
Pancota. 2238

Butorok

nagyban és kicsinyben
100 háló, 50 ebédülő
oloso kiárusítása.

Szállításról gondoskodom.
Pártos Richárd
Budapest, VI. Andrássy ut 52. (Bejárat
Eötvös-utóaból) 1463

„Transylvánia“ cipőgyár r. t.

ARAD, Strada Kálvia-uton 56. Üzlet és lerakat: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz. ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós férfi női, és gyermekcipők, továbbá szandálók kaphatók a legméltányosabb árt. Telefon-szám 897.

Viszonteladók árkedvezményben részesülnek.

12281

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és márt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolt telefon 250. sz.

2148

„PERFECT“
gumiabélyegző gyár. vérsnöki műintézet, domborműnyomda Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. sz. 12311

Csunya nők szépek, szép nők szebbek lesznek a HAJÓS-féle

DORE-CRÉME

használat után. 10178

Hajfestő „Mologen“

ellamert legjobb gyártmányú fekete és barna színekben. Ára 38 K. Feudl aszerek kaphatók

Hajós gyógytárban
Aradon, Bulv. Regina Maria 22.

TALPAK,

BOROK, SZANDALOK nagyban elárúsítása. Viszonteladóknek óriási árkedvezmény. TAFRÓF SEBESTYEN-nél, vladuktal szemben

Dirnbeck István

urfi női ortopéd cipész és felsőrész készítő Srr. Baritán (Rákóczy-utca) 1. Vállal minden e szakmába vágó mérték utáni rendelést és javítást 2260

MODERN

hálozobák, ebédők, férfitobák, 12888 konyhaberendezések olcsón vehetők

OKIRKÁNAI,

Arad, Bulev. Reg. Ferd. (József főc. ut) 7.

Veszek BRILLIANS köveket, arany és ezüst

árakat magas áron. 12017

KUN, ékszerész.

TATRAFURED

TATRANSKY STARY SMOKOWEC a magas tátra legnagyobb gyógyfürdője. Felsőleges alpesi klíma. 1020 m. Vízgyógyintézet. Grand-hotel és 15 lakóházban 400 szoba. Elsőrendű konyha. Pensió rendszer. Kórház. Diétás-physikális Tátra-Szanatórium. Hízó és edző kurák. Tüdőbajosok kizárva. Főorvos Dr. Gámán egy. m. tanár. Vasutállomás Poprád-Velka. Leszállított mérsékelt árak. 11934

Tordai

portland cement és gipsz

waggontételekben és kicsinyben, a hírneves

karavánzáskuli fehér darabos

mész

valamint 11587

1-2 boszniai carbid

kapható:

Kornis Testvérek

ARAD, Bul. Reg. Maria (Andrássy-t.) 5. Telefon: 501 és 623. sz.